

米塔颱風影響 昨海空航班異動

記者許加泰／綜合報導
受中度米塔颱風影響，國內華信、立榮、遠東三家航空公司台金線的航班於昨日下午一時三十分過後取消，滯留旅客失望大嘆。金門航空站提醒搭機旅客多利用航空公司網站查詢最新即時航班資訊。

造金沙學子 今起加開末班公車

記者陳冠霖／綜合報導
為議員石永城，六位參賽選手分別有：隊長翁惟平、隊員王文正男子（參加男子第7級55~59歲組）；李榮章、郝以知（男子第8級60~64歲組）；嚴辰生、許乃光（男子第9級65~69歲組）。
金門早泳選手在泳池中表現相當出色，分別拿下一個銀牌，以及二個第四名、四個第六名、二個第七名，各獲頒獎狀獎勵，為金門爭光。

本次全國成人分齡游泳錦標賽暨國際邀請賽係為推展成人游

全國游泳賽 金城早泳會成績優異



金城早泳會組隊赴高雄參加全國成人分齡游泳錦標賽，勇奪一銀、二個第四名、四個第六名、二個第七名、成績優異。（金城早泳會提供）

記者莊煥寧／綜合報導
金城早泳會組隊前往高雄市參加在高雄國際游泳池舉辦的全國成人分齡游泳錦標賽暨國際邀請賽，是於9月28日、29日一連二天在高雄市立國際游泳池盛大舉行，來自各地的游泳好手86支隊伍參加，當中不乏有國家選手級參加，大家在泳池中切磋泳技，也驗證平日訓練的成果。

金城早泳會（簡稱金門早泳）首次組隊參加該項比賽，領隊由中華民國成人游泳協會、高雄市體育會主辦，中華民國成人游泳協會南區會、高雄市體育會成人游泳委員會、高雄市水中運動協會承辦的「2013年全國成人分齡游泳錦標賽暨國際邀請賽」是於9月28日、29日一連二天在高雄市立國際游泳池盛大舉行，來自各地的游泳好手86支隊伍參加，當中不乏有國家選手級參加，大家在泳池中切磋泳技，也驗證平日訓練的成果。

慈湖農莊附近火警 幸無人傷亡

記者許加泰／綜合報導
因應，並於發車後先繞行中正國小，再循5號公路線前往沙美車站。
車船處表示，為解決金沙地區學子於晚間學習，而無公共運輸系統可返家裡之狀況，縣長吳政學指示研擬規劃可行方案，車船處決定自108年10月1日起加開晚上21點10分由金城往沙美5路正常班車，請民眾多加利用。

華信航空台金航線於昨日下午一時四十五分以後起飛及降落航班取消。立榮航空於下午二時以後由台北出發航班取消；三時以後金門返回台北航班取消。遠東航空下午二時二十分以後起飛及降落航班取消。

華信航空今（一）日航班正常飛行。立榮

航空於一日航班的起飛時間為上午九時四十分和十時，請旅客多加使用。遠東航空於一日航班正常飛行。大小金航運也因受颱風影響，昨日晚間未

班提早於九點開往九宮。

慈湖農莊附近火警，幸無人傷亡

記者許加泰／綜合報導
因應，並於發車後先繞行中正國小，再

循5號公路線前往沙美車站。

車船處表示，為解決金沙地區學子於晚間學習，而無公共運輸系統可返

家裡之狀況，縣長吳政學指示研擬

規劃可行方案，車船處決定自108年10月1日起加開晚上21點10分由金城往

沙美5路正常班車，請民眾多加利用。

華信航空台金航線於昨日下午一時四十五分以後起飛及降落航班取消。立榮

航空於一日航班的起飛時間為上午九時四十分和十時，請旅客多加使用。遠東航空於

一日航班正常飛行。大小金航運也因受颱風影

響，昨日晚間未

班提早於九點開往九宮。

慈湖農莊附近火警，幸無人傷亡

記者許加泰／綜合報導
因應，並於發車後先繞行中正國小，再

循5號公路線前往沙美車站。

車船處表示，為解決金沙地區學子於晚間學習，而無公共運輸系統可返

家裡之狀況，縣長吳政學指示研擬

規劃可行方案，車船處決定自108年10月1日起加開晚上21點10分由金城往

沙美5路正常班車，請民眾多加利用。

華信航空台金航線於昨日下午一時四十五分以後起飛及降落航班取消。立榮

航空於一日航班的起飛時間為上午九時四十分和十時，請旅客多加使用。遠東航空於

一日航班正常飛行。大小金航運也因受颱風影

響，昨日晚間未

班提早於九點開往九宮。

慈湖農莊附近火警，幸無人傷亡

記者許加泰／綜合報導
因應，並於發車後先繞行中正國小，再

循5號公路線前往沙美車站。

車船處表示，為解決金沙地區學子於晚間學習，而無公共運輸系統可返

家裡之狀況，縣長吳政學指示研擬

規劃可行方案，車船處決定自108年10月1日起加開晚上21點10分由金城往

沙美5路正常班車，請民眾多加利用。

華信航空台金航線於昨日下午一時四十五分以後起飛及降落航班取消。立榮

航空於一日航班的起飛時間為上午九時四十分和十時，請旅客多加使用。遠東航空於

一日航班正常飛行。大小金航運也因受颱風影

響，昨日晚間未

班提早於九點開往九宮。

慈湖農莊附近火警，幸無人傷亡

記者許加泰／綜合報導
因應，並於發車後先繞行中正國小，再

循5號公路線前往沙美車站。

車船處表示，為解決金沙地區學子於晚間學習，而無公共運輸系統可返

家裡之狀況，縣長吳政學指示研擬

規劃可行方案，車船處決定自108年10月1日起加開晚上21點10分由金城往

沙美5路正常班車，請民眾多加利用。

華信航空台金航線於昨日下午一時四十五分以後起飛及降落航班取消。立榮

航空於一日航班的起飛時間為上午九時四十分和十時，請旅客多加使用。遠東航空於

一日航班正常飛行。大小金航運也因受颱風影

響，昨日晚間未

班提早於九點開往九宮。

慈湖農莊附近火警，幸無人傷亡

記者許加泰／綜合報導
因應，並於發車後先繞行中正國小，再

循5號公路線前往沙美車站。

車船處表示，為解決金沙地區學子於晚間學習，而無公共運輸系統可返

家裡之狀況，縣長吳政學指示研擬

規劃可行方案，車船處決定自108年10月1日起加開晚上21點10分由金城往

沙美5路正常班車，請民眾多加利用。

華信航空台金航線於昨日下午一時四十五分以後起飛及降落航班取消。立榮

航空於一日航班的起飛時間為上午九時四十分和十時，請旅客多加使用。遠東航空於

一日航班正常飛行。大小金航運也因受颱風影

響，昨日晚間未

班提早於九點開往九宮。

慈湖農莊附近火警，幸無人傷亡

記者許加泰／綜合報導
因應，並於發車後先繞行中正國小，再

循5號公路線前往沙美車站。

車船處表示，為解決金沙地區學子於晚間學習，而無公共運輸系統可返

家裡之狀況，縣長吳政學指示研擬

規劃可行方案，車船處決定自108年10月1日起加開晚上21點10分由金城往

沙美5路正常班車，請民眾多加利用。

華信航空台金航線於昨日下午一時四十五分以後起飛及降落航班取消。立榮

航空於一日航班的起飛時間為上午九時四十分和十時，請旅客多加使用。遠東航空於

一日航班正常飛行。大小金航運也因受颱風影

響，昨日晚間未

班提早於九點開往九宮。

慈湖農莊附近火警，幸無人傷亡

記者許加泰／綜合報導
因應，並於發車後先繞行中正國小，再

循5號公路線前往沙美車站。

車船處表示，為解決金沙地區學子於晚間學習，而無公共運輸系統可返

家裡之狀況，縣長吳政學指示研擬

規劃可行方案，車船處決定自108年10月1日起加開晚上21點10分由金城往

沙美5路正常班車，請民眾多加利用。

華信航空台金航線於昨日下午一時四十五分以後起飛及降落航班取消。立榮

航空於一日航班的起飛時間為上午九時四十分和十時，請旅客多加使用。遠東航空於

一日航班正常飛行。大小金航運也因受颱風影

響，昨日晚間未

班提早於九點開往九宮。

慈湖農莊附近火警，幸無人傷亡

記者許加泰／綜合報導
因應，並於發車後先繞行中正國小，再

循5號公路線前往沙美車站。

車船處表示，為解決金沙地區學子於晚間學習，而無公共運輸系統可返

家裡之狀況，縣長吳政學指示研擬

規劃可行方案，車船處決定自108年10月1日起加開晚上21點10分由金城往

沙美5路正常班車，請民眾多加利用。

華信航空台金航線於昨日下午一時四十五分以後起飛及降落航班取消。立榮

航空於一日航班的起飛時間為上午九時四十分和十時，請旅客多加使用。遠東航空於

一日航班正常飛行。大小金航運也因受颱風影

響，昨日晚間未

班提早於九點開往九宮。

慈湖農莊附近火警，幸無人傷亡

記者許加泰／綜合報導
因應，並於發車後先繞行中正國小，再

循5號公路線前往沙美車站。

車船處表示，為解決金沙地區學子於晚間學習，而無公共運輸系統可返

家裡之狀況，縣長吳政學指示研擬

規劃可行方案，車船處決定自108年10月1日起加開晚上21點10分由金城往

沙美5路正常班車，請民眾多加利用。

華信航空台金航線於昨日下午一時四十五分以後起飛及降落航班取消。立榮

航空於一日航班的起飛時間為上午九時四十分和十時，請旅客多加使用。遠東航空於

一日航班正常飛行。大小金航運也因受颱風影

響，昨日晚間未

班提早於九點開往九宮。

慈湖農莊附近火警，幸無人傷亡

記者許加泰／綜合報導
因應，並於發車後先繞行中正國小，再

循5號公路線前往沙美車站。

車船處表示，為解決金沙地區學子於晚間學習，而無公共運輸系統可返

家裡之狀況，縣長吳政學指示研擬

規劃可行方案，車船處決定自108年10月1日起加開晚上21點10分由金城往

沙美5路正常班車，請民眾多加利用。

華信航空台金航線於昨日下午一時四十五分以後起飛及降落航班取消。立榮

航空於一日航班的起飛時間為上午九時四十分和十時，請旅客多加使用。遠東航空於



生時有通吃著魚脯頭 卡好死後一粒大豬頭

◎施志勝

能詳的話，在告訴為人子女者侍親奉養要及時，以免長輩棄世後，思親之時再愧疚悔痛，為時已晚。某次，回原鄉安溪龍門，適有鄰居長者往生治喪中，宗親閒聊時說起「生時有通吃著魚脯頭，卡好死後一粒大豬頭。」的俗諺，讓我興起探索閩南鄉諺俗語的意念。

中華民族歷史悠久，居住地區幅員廣闊，民間所累積之俗諺多不勝數；各個地區都發展出具有鄉土特色及貼近風俗民情的俗諺。閩南鄉諺俗語有鄉諺、俗諺、俚語、俚謠及俗語話等數種說法；根據鄉諺許丕華、吳家簷、林麗寬、楊天厚等所著金門鄉諺俗語的幾冊書籍，另參閱林和安編著的福建省南安市龍鳳中學校本課程教材「閩南俚語」所見，內容大同小異，是具有濃厚閩南生活色彩的俗語，為中華傳統民間文化智慧的結晶，在閩南等地廣為傳頌。

農曆九月九日重陽節將屆，金門各界「尊老、敬老、愛老」活動的新聞躍上台灣媒體版面，各鄉鎮公所備妥重陽紀念酒致送長者當賀禮，顯示了金門「敬老尊賢」的傳統價值及淳厚民風，是重陽節敬老的典範，堪稱華人文化之窗。

「樹欲靜而風不止，子欲養而親不待。」這句耳熟能詳的話，在告訴為人子女者侍親奉養要及時，以免長輩棄世後，思親之時再愧疚悔痛，為時已晚。某次，回原鄉安溪龍門，適有鄰居長者往生治喪中，宗親閒聊時說起「生時有通吃著魚脯頭，卡好死後一粒大豬頭。」的俗諺，讓我興起探索閩南鄉諺俗語的意念。

中華民族歷史悠久，居住地區幅員廣闊，民間所累積之俗諺多不勝數；各個地區都發展出具有鄉土特色及貼近風俗民情的俗諺。閩南鄉諺俗語有鄉諺、俗諺、俚語、俚謠及俗語話等數種說法；根據鄉諺許丕華、吳家簷、林麗寬、楊天厚等所著金門鄉諺俗語的幾冊書籍，另參閱林和安編著的福建省南安市龍鳳中學校本課程教材「閩南俚語」所見，內容大同小異，是具有濃厚閩南生活色彩的俗語，為中華傳統民間文化智慧的結晶，在閩南等地廣為傳頌。

前述安溪龍門「生時有通吃著魚脯頭，卡好死後一粒大豬頭。」的俗諺，在泉州地區也有「生時吃燴著鹹菜頭，卡好死後一粒大豬頭。」「生時吃燴著菜脯頭，卡好死後一粒大豬頭。」及「在生奉敬一粒豆，卡贏死去拜豬頭。」的說法；在金門地區則有「前生（生前）吃一粒豆，較贏死了拜一個豬頭。」「生前吃一粒豆，卡好死了拜一個豬頭。」及「在生一碗糜粥，卡好死後燒歸袋。」（庫錢等冥紙）。這些話表現方式不一，都在警示世人，父母在世時，孝敬他們一粒豆子〈魚脯頭、鹹菜頭、菜脯頭或一碗糜〉，比死後才用豬頭在他們墳墓前祭拜更顯孝心，意喻行孝奉養長輩須及時而為；也就是說，對長輩生前微薄的奉養，勝過死後豐盛的祭典。

孝親敬老乃人倫之常，時代容有不同，道理則一。「飼犬無論飯，飼父母就算頓。」「飼子沒論飯，飼

老婆子（奉養父母）算頓。」這是說，父母養兒育女，從不計較付出，而兒女侍奉父母，有些家庭親兄弟也要分日記餐；意指父母疼愛子女是天性，兒女侍奉父母就不一樣了。等而下之的是「在生沒人認，死後歸大陣。」意思是，老人家活著時，希望子女奉侍左右，子女卻互相推卸照顧的責任，等到老人家死去時又急著回來守孝，實則可能是貪圖遺產或想讓外人認為自己是個有盡孝道的人。

時代在變，有些觀念必須與時俱進。我們認為「父母飼咱生，咱飼父母老。」是理所當然，且奉行不渝。但是，「積穀防饑，養兒防老。」的老話，於今必須拆開來解讀，那就是「養兒防老」的觀念要調整，不奢求；「積穀防饑」的想法有必要，年老了還是得積點「老本」，以應不時之需。

廳堂歲月

◎張薈茗

七個兒女

我家前門深藏在一條長長幽徑裡……蟋蟀叫聲也自牆角響起。中風後的母親，走起路來一跛一拐地，身體的知覺慢慢鈍化，身體也瘦弱不成樣。三姐回到廚房看到母親倒地不起，放聲大哭；祖母見狀拜託鄰居幫忙，火速趕往田間通知兄姐快回，當時交通不便，折騰浪費太多時間，到醫院已無氣息，母親人世間短暫停留，生下我們兄妹七人，三十九歲離世。

母親走了，那年我才五歲，六歲時，羨慕鄰居孩子抱媽媽撒嬌親臉，有媽的孩子像個寶，而我總是掛住兩行黃濁鼻涕，下意識地摸摸自己的臉，哭泣，大姐說：「死後靈魂不滅，母親會變成螢火蟲飛來哦。妹妹不哭不哭。」

停止哀哭後，躺在草蓆打造的床，毛刺刺的竹蓆子像黃蟻，躺在其上又癢又疼。此去經年，歲月悠悠，不相信姊姊鬼話，母親根本沒有回來過，只有晚風如她最後剩餘的一絲氣息，吹動她靈桌前幡布，引靈所在，看不到螢火蟲。

春耕後田野四處水光粼粼，河床上長滿雜草成爲蟲蛙溫床，蟋蟀不分晝夜，一片嘹亮唧唧聲，是農村特有的影像。夜晚，我守在庭院等螢火蟲，帶母親陰魂回家陪我，六歲小女孩最需要母親溫暖疼惜。自高高柴堆望過去，一片薄霧裡螢火蟲提著燈籠，一路尋覓覓、高高低低飛舞到我窗前，我終於等到夢中的媽媽（嘴角抽動，放聲大哭）瞬間我被異樣辛酸觸及著。那一刻，好像母女重逢，等待一個重大奇蹟出現，一個驚嘆號！

亞伯如父

母親柔弱身軀即將油盡枯燈，仍一直從事勞力繁重家事，小中風之後，不捨成群兒女挨餓，總希望農務忙完的孩子，回家就有熱騰騰飯菜吃。盡管殘缺身體不便，猶一再透支體力，生命力一點一滴地耗盡，就在大哥台北師範畢業前夕，母親燭耀的眼鄰居說：「我明天師專畢業後，就有人幫我挑水了，感謝咱厝邊幫忙，今天最後一次幫我挑水。」母親準備煮晚餐，泥地滑滑的，穿著木屐加上跛腳，一個不小心滑了一跤，重摔在廚房泥地上，從此天人永別。幾個月後大哥任教三和國小，領到第一份薪水，七兄妹打扮一番，帶著我們前

往大林照相館拍下一張合照，紀念母親辛苦撫育七名子女，也是我生平第一張照片。

隔年大哥娶了古坑鄉山頂姑娘，從此兄嫂照顧弟妹成了他們肩上的重擔。母親逝世後，祖母養育我，出嫁的姑姑回娘家探視，總會帶回伴手。很大一個喜餅，裡面沒有餡，稍微有點甜味的麥餅；因為沒有餡所以耐放。奶奶將親友晚輩孝敬她的伴手，高掛謝籃裡（防老鼠偷吃也防他人偷吃），臥房的天花板橫著木條，穿過一條鐵線吊在半空中。若是肚子餓了，謝籃食物是祖孫兩最幸福、私密的甜蜜時光。

大嫂進門後，除了負責一家大小三餐外，也要下田農作，傍晚時，提早回到稻草堆旁紮草嬰；六歲的我甚得兄嫂疼愛，我除了幫忙紮草嬰之外，還要幫大嫂燒熱水供家人洗澡。紮的稻草嬰不耐燒，一個接一個，一個不小心靠近爐灶，火苗串出來燒掉我前額瀏海，那股焦味深深烙印在幼小心靈。隔年二嫂進門了，兩位嫂嫂輪流生小孩，農忙時期，全家人都忙著，年幼的我負責背著侄子，走一兩公里路去田間找嫂子授乳，這是件苦差事。小小年紀經不起尿急，背上娃兒無法放下，我常尿濕了衣褲。回家之後總免不了祖母一陣叨唸，從此三令五申：「兄嫂們不得讓我啃甘蔗，甘蔗利尿，不利我背著娃兒走一兩公里回家。」

插秧和收割期間，大姐是女中豪傑，跟著鄰里組成的農耕互助隊，四處幫人插秧和割稻，小小年紀的我，跟著大人的腳步，幫大姐送餐送飯，走在田埂上，看到水蛇心驚肉跳，一個不小心，人和飯菜滾到田裡和稀泥泡了湯。大姐彎腰在滾燙的水中插秧，咬人的太陽曬得汗流浹背，晚上見大姐的腳趾浮腫、潰爛，幫她拿藥膏擦拭，年幼的我已經懂得大人賺錢的辛苦。待農耕互助隊包工結束，大姐領了工資，如數留給家用，大姐疼我，偷偷塞給我些許零錢買枝仔冰、粉圓冰。

大哥繼續深造，二哥離開家創業，父親仍然在外幫人蓋房，留下老弱婦孺，由家父的大哥轉啞大伯接手，祖母怕她往生後啞伯無處棲身，無人照應，安排與我們同住。幸好有他幫忙，農忙時期的重活，從整田到收割，無一不靠啞伯，他像一頭強壯牛，領著兩位嫂嫂和姊姊們從事勞動力重的農活。母牛分娩時他是最佳產婆，徹夜守護母牛平安分娩，直到小牛平安落地，帶著濕潤黏黏羊水。母豬生產時也會一旁等待，怕小豬仔被母豬壓死。

啞伯扮演父親一樣吃重角色，他總是守護我們，承擔更多人間風雨，卻沒有聲音，一種無聲之愛，無私奉獻。從早忙到晚默默工作，天未亮即起床餵牲口，駕著牛車去田裡幹活；昏暗中，見他與老牛拖著疲憊的身影回家。祖母總是不捨得唸著，「阮啞巴因工作認真，暗颯颯猶未蹬來吃飯？做牛做馬拖，真歹命哦。」用袖子擦淚。

啞伯一生中只有一個夢想：「讓家人平安勇健。」夢想很小，卻是開闊無私。啞伯一生永遠沈默、無語、安詳地守護我們。奶奶臨終前最大的牽掛，其實是多慮了，當啞伯於安養院就養時，院方說：「他是親友訪客排行第一名。」年輕時耗盡一生心血養育我們，讓家形成一個天然避風港，如今啞伯臉上斑點皺紋，這是風雨侵蝕，老了，令人不捨。他照養我們，風雨中不離不棄，真如弘一大師所言：「榮枯不須臾，盛衰有常數。」的隨緣了。兄妹輪流到安養院陪伴他，度過生命最後時光，他仍然無聲，一貫的體貼，眼角含淚比著手勢，要我們兄妹各自忙去。啞伯非世間寵兒，卻以一生心血澆灌我們，一份對家人的真誠，似燭光燃燒自己，默默離開。

(上)



斟滿一碗桂花釀
沈靜的碎花瓣
洩露了濃濃的秋傷
那是
鄉愁的模樣

桂花釀

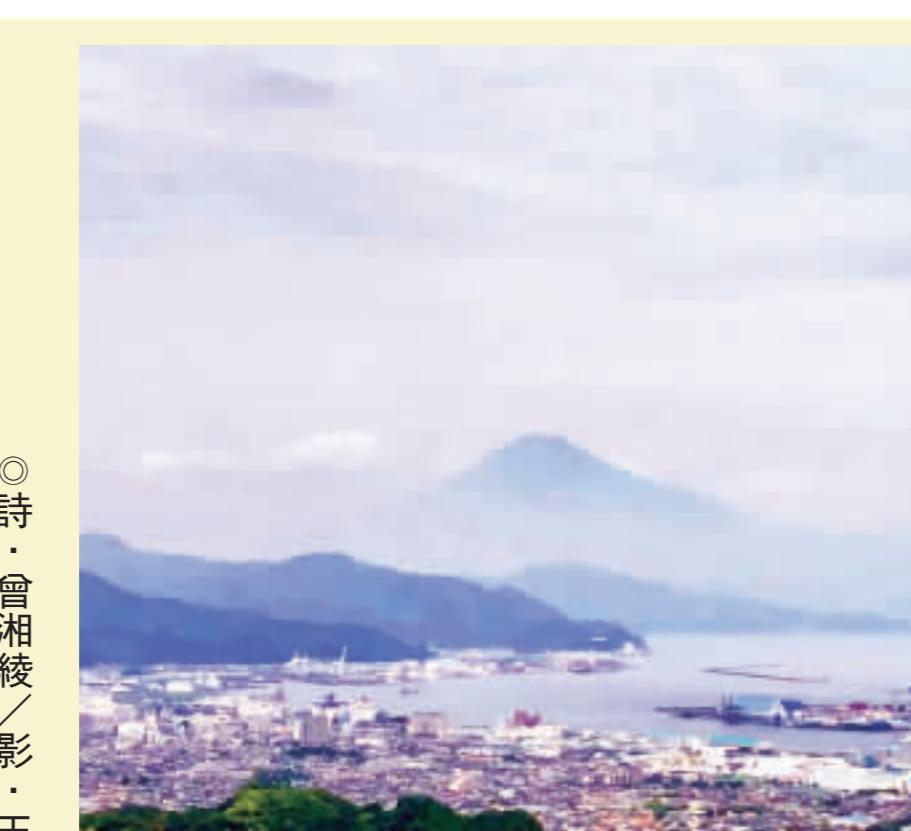
飲盡一碗桂花釀
淡香的碎花瓣
勾引了幽幽的情傷
那是
思念的方向

桂花釀啊桂花釀
是首凝了秋意的心曲
一縷西風清唱
在如水月夜裡迴盪

◎陳長慶

老枝伯仔

蒲公英的溫柔



張開翅膀，雲
從山的那頭
一躍而下

變成蒲公英
溫柔的
開落在海上

凝望夢
跌進港灣
最深的眼眸

◎詩·曾湘綾/影·王俊智

【小說連載】

老枝伯仔

◎陳長慶

他把門重新關上，朝自己熟悉的小路走，如果父親真在山上，不難發覺他的身影。即使八年不見，他的容顏卻依然長存在他的腦海裡，因為他的身上有父親的血液在流淌，歲月永遠割捨不斷他們建立已久的父子親情。如果他痛恨母親的心結不能解開，一旦遇有假日，他會在柴房陪伴他，將來有能力，再把柴房整修成爲一處適合居住的住所，讓歷經苦難的父親頤養天年。父親之於會那麼生氣，可說全因母親不安於室而起。尤其在這個民風淳樸的村莊，一個女人不守婦道去討契兄，簡直是不可思議。

當年他年紀還小，卻必須承受父親因涉及匪謀案，自己被同學叫小匪謀的無奈，以及母親討契兄加諸在他身上的恥辱。但他們畢竟是自己的父母，子不嫌母醜，狗不嫌家貧，自有它的道理，身爲他們的兒子，又有何格來指責自己父母的不是。而今，正當慶幸父親出獄，卻因母親爲他戴綠帽而鬧翻，即使母親承認錯誤，但若以父親的個性而言，想得到他的寬恕卻也不易。因此，兩顆苦澀的果實，只有往自己的肚子吞。

爬上一個小小的山坡，海山遠遠就看見父親手拿鋤頭的身影，他雙手彎成一個喇叭狀，朝父親的方向高聲地喊著：「阿爸、阿爸！」然後快步跑。林萬枝見狀趕緊放下鋤頭，仔細瞧瞧八年不見的兒子已長大成人，海山聲聲「阿爸、阿爸！」讓林萬枝紅了眼眶，父子兩人四目相望，思念的情懷盡在不言中。

「阿爸，我們父子整整八年沒有見面了。」海山緊握父親的手，興奮地說。

(一二三)

